

**CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT  
HONG KONG**

**Application for Approval of the Commissioner of Customs & Excise  
for premises and containers in which substances specified in  
Schedule 1 or 2 of the Control of Chemicals Ordinance, Cap. 145 are stored or kept**

To: Commissioner of Customs and Excise

PREMISES (Full Address)	SUBSTANCES (Schedules 1 & 2)	QUANTITY (kg/l) Estimated/Actual*	PACKING IN DETAIL
	1.		
	2.		
	3.		
	4.		
	5.		

I wish to apply for approval to keep or store the above substance(s), being substance(s) specified in Schedule 1 or 2 of the Control of Chemicals Ordinance, Cap. 145, in container(s) in the above-mentioned premises for a # period from \_\_\_\_\_ (date) to \_\_\_\_\_ (date). I declare that the substance(s) will be kept or stored in the premises and container(s) under and in accordance with the provisions of regulation 4 of the Control of Chemicals Regulations which read as follows:

- (1) *No person shall keep or store any substance specified in Schedule 1 or 2 of the Ordinance not in transit except -*
  - (a) *in a place approved in writing by the Commissioner; and*
  - (b) *in accordance with such conditions as the Commissioner may specify*
- (2) *No person shall keep or store any substance specified in Schedule 1 or 2 of the Ordinance except in a container approved in writing by the Commissioner*
- (3) *The container in which any substance specified in Schedule 1 or 2 of the Ordinance is kept or stored -*
  - (a) *shall be clearly marked on the outside thereof with the English and Chinese names of the substance as specified in the appropriate Schedule; and*
  - (b) *shall not contain any substance other than the substance so marked thereon.*

Name of Organization : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

Registration No. : \_\_\_\_\_ Business Nature : \_\_\_\_\_

Telephone No. : \_\_\_\_\_ Fax No. : \_\_\_\_\_

Responsible Person : \_\_\_\_\_ Position : \_\_\_\_\_

Hong Kong I/D No. : \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Organization Chop: \_\_\_\_\_

\* Delete where inappropriate

# Approved period will in no case exceed one year.

**WARNING: Any person who contravenes any of the provisions of regulation 4 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine of \$50,000 and imprisonment for 1 year.**

根據香港法例第 145 章化學品管制條例第 4 條規例

申請貯存批准書須知

Notes for Application for Storage Approval

under Regulation 4 of the Control of Chemicals Regulations, Chapter 145

所需文件

Documents required

香港身分證 (副本)  
Hong Kong Identity Card (copy)

有效的商業登記証 (副本)  
Business Registration Certificate (valid) (copy)

有效的電話費繳費通知單 (副本)  
Telephone Bill (valid) (copy)

所需資料

Information required

1. 請填妥申請表及收集個人資料的聲明，連同上述文件副本遞交或傳真往香港海關化學品管制課，香港北角渣華道 222 號，海關總部大樓 3 字樓。(圖文傳真號碼: 2123 9152)  
Please fill in the Application Form and the Personal Information Collection Statement and send / fax the completed forms with copies of the above mentioned documents to Customs and Excise Department, Controlled Chemicals Group, 3/F, Customs Headquarters Building at 222 Java Road, North Point, Hong Kong. (Fax No. 2123 9152)
2. 請指明貯存本條例附表 1 或 2 內物質的地方。  
Please specify the place of storage of substance under application in accordance with the Schedule 1 or 2 to the captioned Ordinance.
3. 請書面說明將存放受管制化學品的名稱及數量。  
Please state in writing the name and quantity of controlled chemicals, which would be kept in the premises.
4. 請於十日前辦理申請貯存批准書。  
Please apply for storage approval 10 days in advance.
5. 如有任何查詢，可致電海關化學品管制課：2541 4383。  
For enquiry, please contact Controlled Chemicals Group of this department at 2541 4383.

## 受管制的化學品分別為

### 附表 1

乙酸酐  
乙酰氯  
乙酰溴

### 附表 2

麻黃碱	哌啶
麥角胺	黃樟素
麥角新碱	異黃樟素
假麻黃碱	胡椒醛
麥角酸	鄰氨苯甲酸
1-苯基-2-丙酮	苯乙酸
N-乙酰鄰氨苯甲酸	3, 4-亞甲二氧-苯基-2-丙酮
高錳酸鉀	苯丙醇胺
1-羥基環戊基-2-氯苯基-N-甲基亞胺基酮	
$\alpha$ -苯乙酰乙腈	

## The Chemicals under control are:

### Schedule 1

Acetic anhydride  
Acetyl chloride  
Acetyl bromide

### Schedule 2

Ephedrine	Piperidine
Ergotamine	Safrole
Ergometrine	Isosafrole
Pseudoephedrine	Piperonal
Lysergic acid	Anthranilic acid
1-phenyl-2-propanone	Phenylacetic acid
N-acetylanthranilic acid	3, 4-methylenedioxy-phenyl-2-propanone
Potassium permanganate	Norephedrine
1-[(2-Chlorophenyl)-N-(methylimino)methyl] cyclopentanol	
Alpha-phenylacetoacetonitrile	

## **Personal Information Collection Statement**

### **Purpose of Collection**

1. The personal data provided in this form as well as any updates of them will be used by the Customs and Excise Department (the Department) for one or more of the following purposes:
  - (a) discharging various duties and functions of the Customs & Excise Department;
  - (b) enforcing the powers conferred upon the members of the Department by laws; and/or
  - (c) facilitating communications among staff members of the Department, other Government departments/bureaux and yourself for processing of the application.
  
2. Matching procedure within the meaning of the Personal Data (Privacy) Ordinance (the Ordinance) may be employed to facilitate the processing of the data for the above mentioned purposes. Matching procedure means the comparison of personal data provided by the applicant with the existing records (e.g. conviction record) kept by the department, other departments/organizations to ensure that the applicant is satisfied with the requirements of the application.
  
3. It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

### **Classes of Transferees**

4. The personal data your provided in this form as well as any updates of them may be disclosed to other Government departments/bureaux or organizations for the purposes mentioned in paragraph 1 above; or where such disclosure is authorized or required by law.

### **Access to Personal Data**

5. You have a right of access and correction with respect to your personal data as provided for in the Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this form. In accordance with the terms of the Ordinance, we have the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.

### **Enquiries**

6. Enquiries concerning the personal data collected by this form, including the making of access and correction, should be addressed to:

Departmental Secretary,  
Office of Departmental Administration,  
Customs and Excise Department,  
31/F, Customs Headquarters Building, 222 Java Road, North Point, Hong Kong

## 收集個人資料的聲明

### 收集目的

1. 經由本表格向香港海關提供的個人資料及其後的資料更新，將會用於以下一項或多項用途:-
  - (a) 執行香港海關的工作;
  - (b) 執行法例賦予海關人員的權力;及/或
  - (c) 就處理是項申請，方便與你以及海關各部門人員及其他政府部門之間的聯絡。
2. 為方便資料處理以達致上述目的，所收集的資料可能會根據個人資料(私隱)條例所訂進行核對程序。核對程序指海關會根據申請人提供的個人資料與本部門，其他政府部門及機構的資料(例如犯罪紀錄)核對，以確保申請人合乎資格。
3. 你必須提供本表格所要求的個人資料。假如你未能提供充份資料，我們可能無法處理你的申請。

### 資料轉介

4. 在申請表所提供及其後更新的個人資料，可能會交給其他政府部門及機構，以達致上文第一段所載的目的：或給予法例授權可接收的其他人士。

### 查閱個人資料

5. 根據個人資料(私隱)條例，你有權查閱及更改你的個人資料。查閱的權利包括索取此表格內填報的個人資料的副本。根據條例的條款，海關有權就處理任可查閱資料的要求收取合理費用。

### 查詢

6. 如欲查詢本表格所收集的個人資料，包括查閱及更改資料，請聯絡:

香港北角渣華道 222 號  
海關總部大樓 31 樓  
香港海關內務行政科  
內務秘書

\* To be incorporated in the application form

**Declaration**

聲明

I understand that matching procedure(s) in respect of my personal data may be conducted by the Customs and Excise Department in the manner as described in this form. I agree / disagree\* to the conduction of the relevant matching procedure.

我明白海關可能會根據本表格所述就我的個人資料進行核對程序。我同意 / 不同意\* 海關進行有關核對程序。

Signed \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_  
簽署 姓名

\* Delete as appropriate  
請刪去不適用者